**Curriculum Vitae**

Name: David Svan

Address: Kirkeveien 67B, OSLO, Norway

Phone number: (+47) 976 20 848

E-mail address: 18575@norwegian.com

Working fields and key qualifications

Working as a freelancer, I mainly devote my time to two fields:

- **Translation**  
Mother tongue: Norwegian

Main language pairs: English to Norwegian/Norwegian to English

Other working pairs: Swedish/Danish to Norwegian  
  
My working areas extend to a variety of subjects; including hotel & tourism, media/multimedia, user and operator’s manuals, literature (mainly non-fiction), health sector, medical questionnaires.   
  
- **Proofreading**  
I proofread and edit Norwegian and English texts, preferably within my specialty/working areas.

I like to consider myself as an organized and detail- and solution oriented person. I’m more than willing to give an extra hand if required. I also have a good general internet and computer knowledge.

Education

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Malakoff high school | Aug 2010 – Jun 2013 | Norwegian: **A** English: **A** Spanish: **B** |

Work experience

Name of company: Norwegian Air Shuttle ASA  
Date: 2013 - present

Position: Cabin crew

Name of company: Bama Industri AS  
Date: 2013 - present

Position: Employee

Name of company: Abellana Translations  
Date: 2010 - present

Main activities: Translation of user manuals

Name of company: Alconost Translations  
Date: 2010 - present

Main activities: Software and website localization

Name of company: Norwegian Service/BeConnected  
Date: 2010 - present

Main activities: Video games translation, general translation and proofreading

References can be provided upon request.